

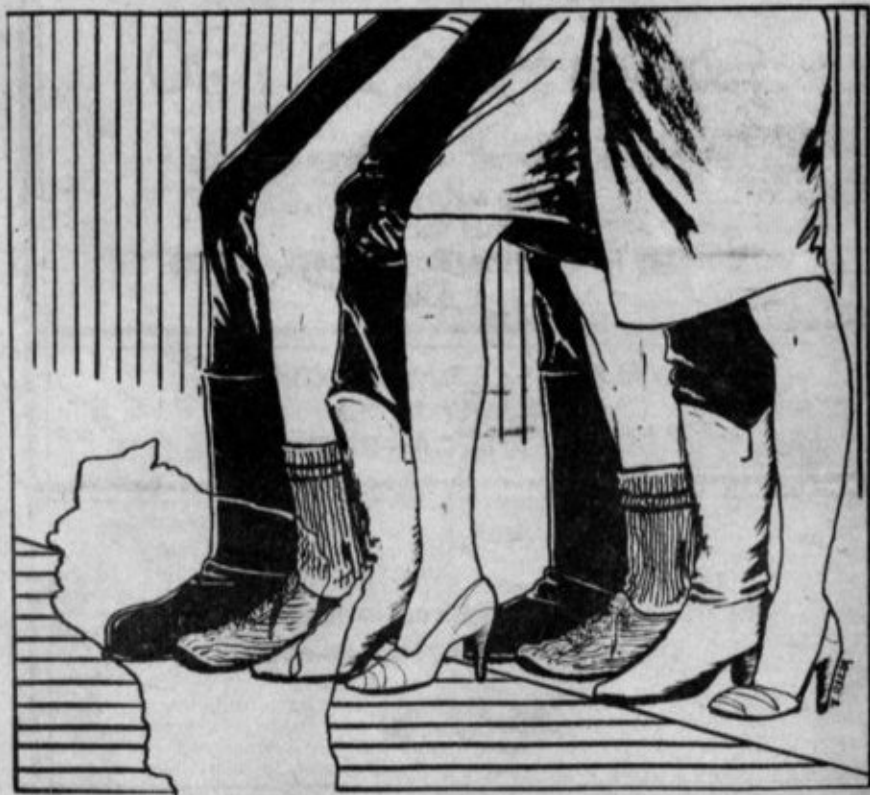
WISCONSIN **IN** STEP

WIS

February 9-22, 1984
Volume 1, Issue 1

DEVOTED TO THE HEARTLAND'S GAYS & LESBIANS

— *Our Premiere Issue* —



the
PENDULUM
100 Scott - Wausau, Wisc.

PRESENTS

Rose's
Red Light Revue
Sunday Feb. 12, 7:30

NO COVER CHARGE! NO COVER CHARGE!
Make a day of it.
Join us for our
Sunday Beer/Wine/Soda Bust . . . \$2.75
3 - 9 p.m.

VALENTINES DAY SPECIAL
FEBRUARY 14, 1984
ALL RAIL DRINKS AND CAN BEERS 75¢ EACH

For information and directions please call
The PENDULUM • 715/845-5955



WISCONSIN STEP

**Co-Editors
and Publishers**

Ron Geiman

Dave Iraci

Published by

WisInk, Limited

Typesetting

COMTREC

**Contributing
Editors**

Dean McBride

Tom Rezza

Kevin Rozman

Kim Zweibohmer

**Preferred Account
Executive**

Ron Geiman

Service

Representative

Dean McBride

Executive Assistant

Kimberly Anne

Wisconsin Step magazine is published bi-weekly by WisInk, Ltd, member of the Business Association of Milwaukee, associate member of the National Gay Task Force, and associate of the Gay Rights National Lobby. © 1984 WisInk, Limited. All rights reserved. The business office is located at **Chalet at the River, 823 North Second Street, Suite 409, Milwaukee, WI 53203.** The appearance by anyone in this magazine does not reflect one's own sexual orientation whatsoever.

All departments can be reached at 414/289-0744 between the hours of 11 a.m. and 6 p.m., Monday through Friday.

Mail order subscriptions are available for \$15 for 13 issues (6 months) or \$25 for 25 issues (12 months). Mail a certified check or money order to Subscription Department, Wisconsin Step, 823 North Second Street, Milwaukee, WI 53203. All mail order subscriptions are sent in plain wrappers.

Unsolicited materials are accepted for consideration, however we will only return those that have return postage included. Publisher is not responsible for loss or damage to these materials.

WHAT'S UP FRONT?



The cover for our premier issue was done by our Artist Tom Rezza, who will have a continuing cartoon entitled "The Gay Side" in each issue of Wisconsin Step.

Tom depicted two women and two men, side by side, in step (how appropriate for our magazine).

Tom is a 26 year old native Milwaukeean who comes from a family of artists. His training includes majoring in Commercial Art at Milwaukee Tech, UW-Milwaukee, and the Milwaukee Institute for Art and Design.

His family business, Rezza Originals, specializes in personalized cartoons, business logos, calligraphy, technical art and varied design work.

We'd like to thank him for his insight, in being able to depict *perfectly* what we wanted to get across on our first issue's cover. His original cartoons show off his "dark humor," and we think you'll look forward to seeing his work in each issue. We know we are!

Tom, welcome aboard! We're glad we found you (or did you find us?) in time for our first one.

The Editors



WHAT'S IN STEP

Briefs (News)	4
Comments	8
Group Notes	10
Steppin' Out	14
The Arts	22
Dance Steps	28
The Gay Side	29
Consider This	31
The Calendar	32
Dear Davey	33
Classics	41
The Guide	43
Graffiti	46



BRIEFS

Governor Earl Proclaims February "AIDS Awareness Month"

Wisconsin Gov. Anthony Earl signed an AIDS Awareness Month proclamation Thursday, Feb. 2nd.

The Governor's Council on Lesbian and Gay Issue felt that since a statewide or local AIDS project was not yet in existence, an aggressive community education program could not be undertaken. Instead, smaller scale projects that would impact health providers may help defuse and prevent AIDS hysteria as well as to help ensure higher quality, more sensitive health care to those at high risk for AIDS.

Some of the activities for AIDS Awareness Month include:

- BEST and Blue Bus Clinic personnel enlisted the aid of the Medical College of Wisconsin and University of Wisconsin Center for Health Services to sponsor staff and student educational programs on AIDS.
- The Blood Center of Southeastern Wisconsin's Medical Advisory Committee is announcing the proclamation to the 34 hospitals in the 6 counties of southeastern Wisconsin and encouraging them to implement a rational, sensitive educational program for all patients requiring blood services. In addition, the Blood Center is reprinting an updated wallet-sized AIDS card in association with the BEST Clinic and the National Coalition of Gay STD Services.
- BEST Clinic is preparing a community "Needs assessment and feasibility" questionnaire to determine what level of services may be needed in Milwaukee and/or Wisconsin.
- The Cream City Association Foundation has announced the availability of \$2,000

for AIDS related activities. Proposals may be solicited from the community for the funds.

- The Great Lakes Lesbian Gay Health Conference will be formally dealing with AIDS as a major topic, and with at least six workshops on different aspects of AIDS.
- Attempts are being made to get Milwaukee's Mayor Maier and County Executive O'Donnell to proclaim similar AIDS Awareness proclamations.

Great Lakes Lesbian/Gay Health Conference

The Great Lakes Lesbian/Gay Health Conference (GLLGHC), centering on the topics of Abuse, Alcohol and AIDS, is set for February 17 through 19 in Milwaukee at UW-Milwaukee, Student Union. The conference is sponsored by: Wisconsin Governor's Council on Lesbian and Gay Issues, Brady East Sexually Transmitted Diseases Clinic (BEST), Howard Brown Memorial Clinic and Milwaukee's Cream City Association Foundation (CCAF). The conference is geared toward medical providers (Doctors, Nurses, Clinic Volunteers, and Counselors) that work with the lesbian/gay community.

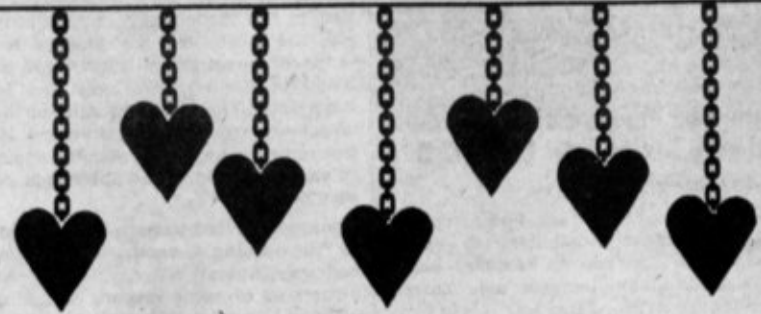
The conference hopes to provide an awareness of the prevalence of domestic abuse, AIDS and alcoholism and addiction in the lesbian/gay community. The conference will identify ways to recognize signs, symptoms, and risk factors, and provide knowledge essential for intervention in those problem areas.

The conference also hopes to provide Great Lakes States (Wisconsin, Michigan, Minnesota, Iowa, Illinois, Indiana, and Ohio) with a mode to promote the sharing of resources in dealing with these health problems affecting our community.

Late registrations are now being accepted, or registration for health providers is available on-site, at a cost of \$30.00. Student registration is available for \$20.00. For information on registration write now, to: GLLGHC, P.O. Box 239, Milwaukee, WI 53201.

Continued on page 6

Something happening we should know about? Write, or Call 414/289-0744.



VALENTINE DAY PARTY

TUE. FEB. 14TH. 10 PM

FUN FOR EVERYONE

PRIZES FOR EVERYONE

HEART ON FOR EVERYONE

BALLOONS FOR EVERYONE

TOKENS FOR EVERYONE



MILWAUKEE, WI - 53202
288 EAST ERIE STREET
414-273-8900

Briefs

(continued)

Continued from page 4

Budget Request Includes Slight Increase in AIDS Funding

The National Gay Task Force reported that the Reagan Administration budget submitted to Congress on February 1 calls for a \$6.5 million increase over current spending for AIDS-related activities in fiscal year 1985. NGTF Executive Director Virginia M. Apuzzo called the \$53.9 million request "a reflection of how seriously the Public Health Service takes the AIDS crisis."

The breakdown by agency of the \$53.9 million is as follows: Centers for Disease Control, \$12 million (unchanged from fiscal year 1984); National Institutes of Health, \$40.3 million (up from the current \$34.1 million); Food and Drug Administration, \$500,000 (up from \$400,000); and Alcohol, Drug Abuse and Mental Health Administration, \$1.1 million (up from \$500,000).

Despite the higher level of funding, Apuzzo expressed concern that "there is still much more that the government can and should be doing." She stressed that increases in funding for AIDS activities "should not come at the expense of other vital health programs." While the Centers for Disease Control will once again receive \$12 million for their AIDS work, Apuzzo said, "the Administration is requesting a cut of \$4 million in work on infectious diseases at CDC and the elimination of funding for the tuberculosis control categorical grants," which were funded at \$5 million in 1984.

Mayor's Conference Supports Gay/Lesbian Civil Rights

The Committee on Human Development of the U.S. Conference of Mayors endorsed legal protections for gay men and lesbians in a resolution passed following testimony by National Gay Task Force Executive Director Virginia M. Apuzzo on January 26, 1984.

The Resolution unanimously approved by the mayors stated: "Recognizing the right of all citizens, regardless of sexual orienta-

tion, to full participation in American society, the committee recommends that all levels of government adopt legal protections for the rights of gay and lesbian Americans. The committee calls on its colleagues to consider executive and legislative remedies to guarantee equal opportunity and protection in the public and private sectors."

Apuzzo described passage of the resolution as "the opening of another door for lesbian and gay rights. We have increased the awareness of many mayors regarding our community and we have underscored that our concerns belong on the larger civil rights agenda."

M.A.L.L. Endorses Adelman

The Milwaukee Area Lambda League has announced its endorsement of Lynn Adelman for the Democratic nomination for Congress in Wisconsin's 4th Congressional district, which includes parts of the downtown and lower East Side areas.

MALL, which is credited by many City Hall observers for the election of Paul Henningsen to Milwaukee's Common Council, plans to phone gays in Adelman's district to ask them to volunteer for his campaign, and to get out the gay/lesbian vote for Adelman.

Adelman has been a strong supporter of gay/lesbian rights throughout his legislative career and has the strongest record of support on gay and lesbian issues.

"We believe that Lynn Adelman is far and away the best candidate for Congress," said MALL President Bill Meunier. "We look forward to a close race, one that we hope Lynn will win." Adelman was the only candidate who returned MALL's questionnaire.

Those who would like to volunteer for the Adelman campaign can call Sue Burke at 482-2339.

Continued on page 35

Wisconsin Step —
Your very own state magazine devoted to Wisconsin's Gays and Lesbians.

FACTORY

130 E. JUNEAU / 276-5119

MILWAUKEE

NO! We Are Not Closing.

NO! We Are Not Moving.

YES! We're Building.

WHAT?

AN EXCLUSIVE PRIVATE CLUB . . .

TO BE ADDED ONTO THE BUILDING.

WHEN?

SOON. SO SUPPORT THE NIGHT CLUB

THAT WILL BE GIVING YOU MORE.

See Chuck, Sunny or Jimmy

ABOUT V.I.P. CARDS

FACTORY

Why

COMMENT

Welcome to Wisconsin Step, Heartland! At last, Wisconsin has a publication they can call their own. Be proud of it — this is your magazine. Ron and I are just the vehicle that delivers it.

For starters, looking through the contents of this issue, people may have a tendency to think that Ron and I are more than just business partners. Well, we are. Our friendship goes back quite a few years to when I was a Marine Corporal stationed in the middle of the Mojave desert. My first encounter with Ron almost ended up with me going AWOL from the Marines and staying back here in Milwaukee. We remained in close contact over those years, and every time I was back this way, we always spent a considerable amount of time together.

I finally threw the towel in and got out of the Marine Corps as a Staff Sergeant (E-6). (Incidentally, the Marines were well aware of my sexual orientation. I'll tell you all about it in a future issue.)

This magazine is something that the two of us have discussed in great detail over the years. After moving back to Wisconsin last Spring, the discussions became more and more intense. After looking at OUT!, Gay-Life and Cream City Special Edition, we thought it inappropriate for us to enter the marketplace. After a dramatic change of events in the local publications scene, we finally decided that we would actually do it. We now feel that we are filling a void that currently exists here — a Wisconsin owned and operated entertainment oriented magazine. We greatly respect OUT! and Cream City Special Edition, but feel as though we are not in direct competition with them as they are more of a newspaper and business trade magazine, respectively.

Even though we started planning out this venture last Thanksgiving, the pace has been what could be best termed as chaotic.

There is just a seemingly endless myriad

It's Never A Dull Moment Around Here . . .

by Dave Iraci

of procedures that one is subjected to putting out something like this. The initial start up costs of a publication like ours is absolutely astronomical. To reiterate what Ron stated in his Steppin' Out column, this could not have been possible without the generous support of the business community in Wisconsin. Most of the advertisements in this magazine were paid for in advance — something unheard of in the business community, especially when you don't even have an issue out yet. You would be complementing us greatly if you would support those advertisers who chose to grace our pages — and let them know that you saw their ads in Wisconsin Step.

Any and everything that could have possibly gone wrong, has. We apologize for not having all the features in that we hoped we would, but under the circumstances I would consider what your seeing as miraculous. The Tuesday before we were set to go to print, our main production facility was hit with a flood. Luckily, the computer equipment and most artwork was untouched, but the resulting turmoil set us back considerably. We promise that we are working feverishly to work up more features, and within an issue or two, should have everything squared away.

Incidentally, I should mention that the daily calendar of events and specials will be put out as a separate publication on a quarterly basis. It was decided right at the inception of this magazine that this section takes up too much valuable space, and that we would publish it separately. The first quarterly calendar will be distributed with the February 23rd issue of In Step.

Looking ahead, we are planning several special projects. One being a yearly gay and lesbian resource guide, listing all organizations, gay affiliated businesses, professional groups and the like. Look for that by the end of Summer. Plans are also in the works for a 1985 calendar showing off twelve of

Continued on page 37

Join us for
Double Bubble
3:30 to 8pm
Mon. thru Fri.



**YOUR
PLACE**

813 South First Street
Milwaukee, Wisconsin
647-9335

Where a good poured drink
is a tradition....

GROUP NOTES

UWS

GAMMA

GAMMA — Gay Athletes from Metro Milwaukee Area, have long been involved in social and athletic events in the Metro Milwaukee area. Volleyball, swimming, skiing, rafting, and rollerskating are just some of the activities these guys are involved in. Recent activities included skiing at Whitecap with 22 members of the Twin Cities GAMMA.

February Athletic Events Include: Volleyball, where all events are at UWM's Engelmann Gym (Hartford Avenue across from Columbia Hospital). Bring money, towel, lock, tennies and gear for contact with Milwaukee's sweatiest jocks.

Social Volleyball: every Thursday evening at 8:15 p.m., \$1. Competitive: Feb. 12th, 7 p.m. \$2.50 for non-members.

Skiing: A trip to Alpine Valley is being arranged for Tuesday, Feb. 21st. Call Bob at 963-9833 for an evening of downhill skiing.

WRESTLING CLUB

A new contact club for wrestling enthusiasts is being formed in Southern Wisconsin. A pot-luck dinner/organization meeting is being planned for the east side of Milwaukee on Saturday, Feb. 11th. Call 963-9833 for details. The exact nature and function of the club has not yet been determined. Initially, they will publish a list of members looking for someone with whom to wrestle in private home bouts. Write P.O. Box 8234, Madison, WI 53708.

(Editor's Note: I wanna take pictures...)

CCBA ELECTS OFFICERS

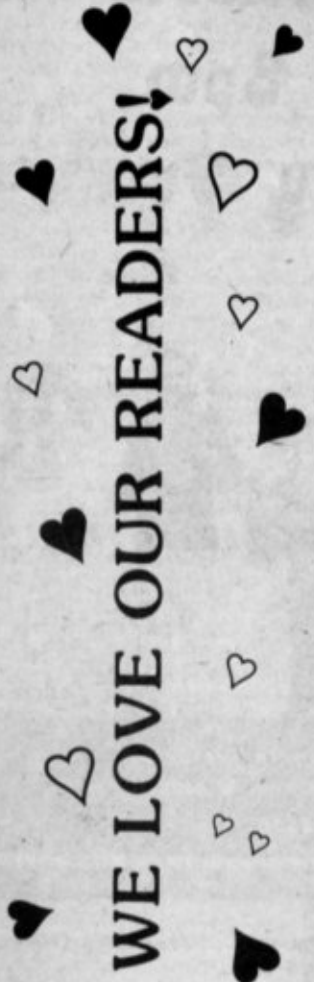
Milwaukee's Cream City Business Association (CCBA) is a regional organization that exists to promote the business and professional interests of its' members and to further the development of the at-large gay community.

CCBA recently elected new officers for 1984. They are: President - Marc Hauptert; Vice President/Membership Services - Donna Leonard; Vice President/Planning & Development - Mark Franke; Secretary - Sue Mortensen; Treasurer - Don Boychuck.

Feb. business meeting is a Valentine's brunch held Sun., Feb. 12th at Park East Hotel, 916 E. State St. Cocktails 11:30a.m., Brunch 12:30, and speakers after brunch. Topic is financial planning. Advance reservations requested. \$9.50 advance, \$11.50 at the door.

At present, CCBA has over 200 members with a variety of programs and services available to them. While business and professionally oriented in its purposes, CCBA welcomes individuals (gay or non-gay) to its membership rolls. For more information call 445-5552, or write CCBA, P.O. Box 92614, Milwaukee, WI 53202.

WE LOVE OUR READERS!



Sun • Mon • Tues • Thurs

THE GREAT

10¢

BEER BUST!*

Tap Beer, Wine, Soda

Fri • Sat

\$1.00 PER HOUR BEER BUST!

Tap Beer

FREE SLAMMERS

WITH EVERY MIXED DRINK

First Street

157 S. 1st St.
278-0928

* \$3.00 cover, 10c tap

OPEN 8 P.M.

Ban Of Editorial At Madison School Stirs Protest

Madison East High School students are getting a first-hand education in freedom of the press as the school's principal has prevented publication of an editorial on homosexuality.

"By censoring it, he has caused more of a ruckus than the article itself would have," said Jenny Cooke, editor-in-chief of the *Tower Times*.

The author of the editorial, Jerry Dryer, is appealing the action of Principal Milton McPike. A meeting was scheduled with Dryer, McPike and Glenn Borland, district director for northeast area schools, who could overrule McPike's decision.

At that meeting, McPike's decision was reversed, and the editorial will run in the next issue of *The Tower Times*.

Editors note: Jerry's "banned" editorial can be found in this issue of In Step.

From Wisconsin State Journal

Banned — "Homophobia: A Social Disease"

This is the editorial written by Jerry Dryer, an East High School student

During the course of the day, both in school and out, it seems fairly common to hear someone use a word like fag or faggot or maybe even queer. Usually these words are used to describe someone in a derogatory way. Sometimes they are even used as a direct putdown against someone. But what's important here is not what words are used, but what they mean, which is, of course, homosexual.

For years that term has been one used to describe a sick, perverted and abnormal person. Gays have often been thought of as mentally ill. Consequently, they were often imprisoned or institutionalized in an effort to isolate them. Most people avoided them as much as possible. Because of this isolation, most people knew very little about gays.

More recently though, doctors, lawyers, psychologists, social workers, other professionals and progressive citizens have come to the understanding that homosexuals are not sick, perverted, or ill. Rather, they have simply chosen sexual and emotional part-

ners of the same sex. They are often very much like you and everybody else in every way.

Yet people continue to discriminate against them, make fun of them, exclude them from activities and even commit violent crimes against them. Why?

Because many people are homophobic. In other words, they have a fear of homosexuals. This fear is not born into people, they learn it. It is similar to racism in that it is often a result of lack of contact, or a misunderstanding of what being gay is. It can also stem from a personal fear of being gay, whether the person is or not. But it can also be transmitted through books, television and other elements of society, including jokes and name-calling. This has led some people to term homophobia as a "social disease."

Gays and Lesbians compose a significant percent of our population and, like everybody else, play vital roles in our society. They can and have become doctors, lawyers, musicians, teachers, construction workers and athletes. In short, they can become everything heterosexuals have become, even parents.

Homosexuals are a legitimate part of our society and deserve the same rights and privileges as everyone else. They are vital to us both as individuals, and as a part of the whole. Gays are people and therefore they are part of our most valuable resource: each other.

"All they ask is your respect."

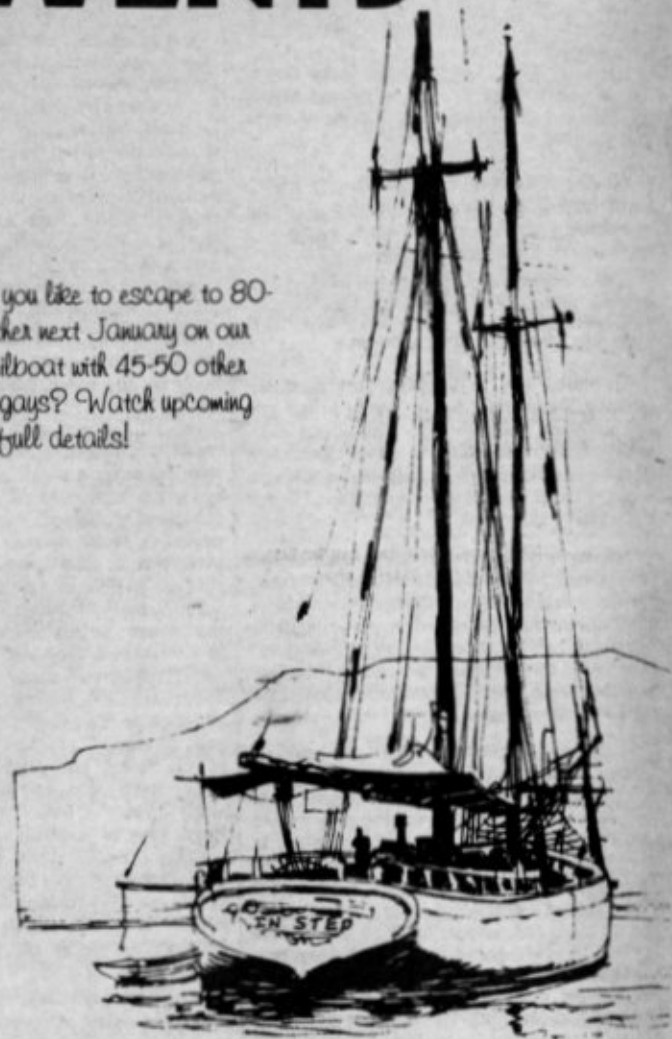
Editors note: We edited this just a bit.

IN STEP IS MADE POSSIBLE ENTIRELY BY OUR ADVERTISERS.

SHOW THEM YOU WANT TO SEE IN STEP CONTINUED BY SUPPORTING THEIR ESTABLISHMENTS.

COMING EVENTS

How would you like to escape to 80-degree weather next January on our very own sailboat with 45-50 other Wisconsin gays? Watch upcoming issues for full details!



STEPPIN' OUT

Why

STEPPIN OUT! Can You Live?

by Ron Gelman

Can you live? I still have a hard time believing that I'm writing a column for my own magazine! I've worked in the gay community now for almost six years. First, for nearly 4 years at the old Factory, then for Erin Criss with *Escape*, and the *GayLife* and *Escape*.

I'd like to start by publicly thanking E.C. for teaching me about the gay publishing business to allow me to take on this project in the first place. It's not an easy job publishing your own paper, and without the background I have acquired with *GayLife* and *Escape* the past year and eight months, I wouldn't have dared to attempt it.

Secondly, I have to thank my business partner, Dave Iraci, for believing in me and my abilities, and for agreeing to do this. Many other publications have come and gone, but Dave felt we could make this one work. I think he has more confidence in me than I have in myself.

Thirdly, my heartfelt thanks to all of the advertisers for their trust. Not many companies would advance payments for ads in a publication that doesn't even have its first issue out yet, but the ads you see on these pages are, for the most part, paid for prior to publication. This shows a lot of trust on my advertisers' part.

And finally, I wish to thank my readers. Many of you have expressed your best wishes, and many offered invaluable help and encouragement. The excitement you've generated over this, the first issue of *In Step* has not been to no avail. If you have any comments, criticisms, etc. WRITE TO US! Give us a couple of issues to get all of the glitches out, and to develop a complete style. We were going to wait another two weeks for this issue, but decided that we wanted to be out in time for Valentine's Day. This is our labor of love, and we feel it is appropriate to release it just before Valentine's Day — as our present to you.

— TIDBITS —

If you like to read well-thought out articles on gay society, pick up a copy of last month's *Vanity Fair* (the one with Gabe Kaplan as Groucho Marx on the cover). Edmund White, a gay novelist, wrote a terrific article on the "mysteries" of American gay culture. It seems that non-gay society has such strange concepts of what the "gay culture" is like, that White gives a straight forward, often whimsical, passionate explanation of gay culture designed with the curiosities and superstitions of the straight world in mind. Good reading!

The NBC-TV Mini Series "Celebrity" taken from author Tommy Thompson's book by the same name airs February 12, 13 and 14th. I read the book last year, and loved it! (Along with its' gay character, Mark Crawford, a former football player who becomes a movie star, and happens to be gay.) The role of Crawford is being played by Joseph Bottoms (great last name). I really looked forward to seeing this book in film form, but now that I've read an article in *US Magazine* I'm not so sure. It seems that Bottoms doesn't like us that much. Seems to me, with all the gays in Hollywood, they could have found someone sympathetic to us to fill the role, but apparently not. Bottoms says "I don't think of Mack as 'The Gay'. To me, that's not the key to Mack Crawford." Bottoms hastens to add, "I am not presently homosexual, I never have been and I have no reason to want to be . . . I don't hate gays, but I believe they're awfully unfulfilled human beings: I really think homosexuality is a dead-end street. It's self-adulation. It's masturbation. Where does it go?" Bottoms continues "Maybe it would have been better if I hadn't played this role because of my feelings . . ."

Mr. Bottoms, I agree! And you hereby stand convicted of asshole-ism.

Continued on page 16



Madison's "The New Bar" held a grand opening party recently. The Dance/Video bar, owned by Rod Scheel, is in the Hotel Washington Entertainment Complex. Odessa Brown was guest performer at the grand opening party.

ALL DAY MONDAY • FEB. 20th

• ALL MALE-CAST FILMS •

THE INCREDIBLE
GORDON GRANT **Hot**
THE 6'4" BUNDLE OF
MACHO IN HIS FIRST ALL TALKIN'
ALL TRUCKIN' FEATURE FILM!



And

MICHAEL
CHRISTOPHER
IN HIS FIRST FEATURE . . .

"SKIN DEEP"
WITH JOHNNY DAWS
CHRIS BURNS



X RATED
COLOR

PARKWAY
Lisbon at 35th • 342-2446



Jim Schneiders (Wreck Room) took a break from "The New Bar" to visit Rod's, downstairs.

Steppin' Out

(continued)

Continued from page 14

Another performer that has to be included on the shit list is comedian Eddie Murphy, whose continuing, appalling anti-gay "jokes" have caused a group to form calling itself "Eddie Murphy's Disease Foundation." The group bought ads in *Rolling Stone*, *Billboard*, and *Cashbox* magazines to enlist support and let the star know he can be "cured" of homophobia. The foundation was not composed of gay activists, just professionals that joined together spontaneously after the broadcasting of HBO's *Eddie Murphy, Delirious* special. Their media campaign is fought in a humorous manner.

The current issue of *Milwaukee Magazine* has some interviews on first love. One of those interviewed was Howard Gernette, co-host of the defunct "At Twelve" show. Howard says, "I met Rosemary in a tea room in Wausau. I was in college at the time. She was there with a couple of freinds, and I just happened to pass her in the tea room, and I thought she was a good looking blond..."

Now really Howard, in a Tea Room? Did you peek under the partition? Jim and Greg at The Pendulum: any idea which tea room Howard might have been referring to?

In that same issue of *Milwaukee Magazine* under political postscripts is a bit from Paul Henningsen. I'll quote from the article. "Henningsen, who was elected to the Milwaukee Common Council in a special election last year by a handful of votes, says one of the crucial factors behind his election has been ignored by the local media. Much of the credit for his winning margin, he says, has to go to the well-organized gay community which backed his candidacy and turned out votes on election day. His election could mark a new upsurge in gay political activism and the success of the gay vote in Henningsen's election could embolden them to take more active and aggressive roles in local campaigns."

Paul — thanks very much for your credit. It took guts on your part.

— BAR NOTES —

Congratulations to Rodney Scheel, owner of Rod's and the entire Hotel Washington Entertainment Complex in Madison. Rod opened a new bar, upstairs, called "The

Continued on page 18

Thursdays
8 p.m. - 4 a.m.

Two For One
FREE PASS
For A Future Visit
With A
Regular Rental



Club Milwaukee
704A W. WISC. (REAR)
276-0246
24 hours a day

Best Wishes
for a long & successful
Wisconsin Step
from

BODY SHOP

GREEN BAYS
PLACE TO PARTY!
720 BODART



(L to R) Rodney's secretary Pam Geisler, Debi Vance & Del Slovick (Club 219) partied at "The New Bar's" grand opening.



(L to R) Marc Hauptert (President-CCBA), Bobb Schendel (Finale), Bob & Bill Lallicata (M&M)

Steppin' Out

(continued)

Continued from page 16
New Bar." It's a beautiful two story, balconied Video/Dance bar. Rod has recaptured the flavor of the old "Backdoor," with a good mix of gay men, and lesbians, in a real party atmosphere.

Welcome to the new bar in Superior, Wisconsin, The Main Club, and to its owner Bob Jansen. Superior has had a bar frequented by gays for a number of years, but the owners never really accepted the fact and treated gays and lesbians who went there pretty rudely at times. I know every time I have tried to talk to them at Molly and Oscar's, they would say things like "We're not that kind of bar," and "We want nothing to do with that stuff." Now finally, The Main Club is open, and both gay men and women are partying in an open, acceptable atmosphere.

Sherlocks Home, a bar/restaurant in Sheboygan, has succumbed to pressure from Sheboygan church groups and police, and decided to gear towards a non-gay crowd. Sorry to hear that Gordon.

The Goldenshaft, a bar that opened in Milwaukee just a few months ago has been bought out by one of the partners, Gus, who plans on making some changes. The bar is still open, but he intends to change the name and logo to more properly reflect his own concept of the bar.

The old Nikos in Milwaukee is re-opening soon, under new ownership and management. The place was gutted, and restyled, and will offer dancing, video and live entertainment. Keep an eye out.

Club 219 has done some major changes again. Typical Uyvri — he rearranges buildings the way the rest of us rearrange furniture. Looks real good Robert — and just in time for the Anniversary.

Congratulations to Matthew and staff, who will be celebrating Shadows Anniversary. Even got a new logo to help celebrate! Nice touch.

Continued on page 20

PRIZE WINNING
COCKTAIL HOUR:
Starting February 27, 4-7 PM
F I N A L E
808 E. Center St.
(½-win a COLOR TV!)

SHADOWS
COCKTAILS & DINING
814 S. 2nd St., Milw. • 645-6490

4th Anniversary & Valentines Weekend
SUNDAY, FEB. 12TH 11 a.m. - 6 p.m.
Home Away From Home
All you can eat
Buffet

Dining Room Open 11 a.m. - 10 p.m.
... It don't have to be expensive to be good!



(L to R) Rodney & Chuck Cicirello (Factory II)

THE NEW BAR

DANCE

&

VIDEO

DANCE

&

VIDEO

636 W. Washington (Front)

Madison

(608) 256-8765

**Steppin'
Out**

(continued)

Continued from page 18

Contrary to rumors, the Factory II is not closing, or moving — and that comes from Chuck himself.

That about wraps it up for this first issue. Be sure to check the Calendar for special parties and events, and patronize our advertisers. Any comments should be directed to Wisconsin Step, 823 North Second Street, Suite 409, Milwaukee, WI 53203. Thanks, and pick up your next copy on February 23rd.



We'd Love To Hear From
The Folks Up In The
♥Northwoods!♥

dreaming?
of
diamonds, gold, gems?



make your dreams a reality
50 to 90% savings
where?

**C. C. CONRAD JEWELERS
IN THE PROSPECT MALL**

**2239 N. PROSPECT
MILWAUKEE • 277-7707**

THE ARTS

WHS

**Concert For Peace —
A Worthwhile Experience**

by Kevin Michael Rozman

Hello Wisconsin! Hello Heartland! First, I'd like to thank Ron and Dave for the pleasure of being able to write for Wisconsin Step on The Arts. It will be an interesting challenge, which I look forward to.

I thought that initially I'd share with you what I envision as a thrust or scope for this column. I'd like to include a what's happening dimension of events you might plan to make part of your own entertainment outings. As well, you'll find reviews of plays, ballet, film, television, opera, concerts, etc. Finally, by way of interview, I'd like to introduce you to many of those within our community as well as others who are involved in the arts for a "behind the scenes" view.

Your input is not only welcome, but sought. If there is something upcoming or someone you'd like to see included in this column, please write to The Arts, c/o Wisconsin Step Magazine, 823 North Second Street, Suite 409, Milwaukee, WI 53203. Due to our publishing schedule, we ask for sufficient prior notice.

January held for me two thought provoking and yet most enjoyable experiences which I'd like to share with you.

A Concert For A Peaceful World was a very worthwhile presentation of Musicians Against Nuclear Arms. Included in the performance were members of the Milwaukee Symphony Orchestra, the Wisconsin Conservatory Symphony Chorus, and the combined conducting efforts of Maestro Foss, Paul Polivnick, and Margaret Hawkins. A moving commemoration to Martin Luther King was performed by Brother Booker Ashe, of the House of Peace. A welcome treat as narrator for two musical selections was one time Milwaukee native, Miss Colleen Dewhurst. As beautiful an evening as it was, it really struck me how utterly unthinkable is the very concept of total nuclear destruction. To quote from Miss Dewhurst's narration:

To know our past and to grow from it; to pass our achievements on to our children — this is part of what it means to be human. The generations that now have to decide whether or not there will be a future must be aware of the implication of our species' unique place in the order of things. While our creations and identities have worth, we must never raise that worth above the worth of life itself, and above our respect for the miracle of its existence on this planet.

In much the same vein was Lavender Commitment's **Courageous Voices**, the Second Annual Milwaukee Gay/Lesbian Film Festival. I attended and found the films controversial, unusual, and moving. These people are to be commended for enlarging and broadening the festival in only its second year! Flowing from the focus of the concert to these "Courageous Voices," the challenge of the 80's seems that not only will we survive, but how will we choose to shape our own histories as we become the man/woman that each of us is in a peaceful world?

What's Happening?

Cloud 9, Clavis Theatre, Enclave Theatre, 900 S. 5th St. (Milw.), 272-1340, Through Feb. 18th

Kiss, Milwaukee Auditorium, 765-0133, Feb. 10th

The Forest, Milwaukee Repertory Theatre, PAC, 273-7206, Through Feb. 26th

Tchaikovsky Spectacular, Milwaukee Symphony Orchestra, PAC, 273-7206, Feb. 11th and 12th

Half My Father's Age, Theater X, Lincoln Center for the Arts, Through Mar. 3rd

The Police, MECCA Arena, 271-7230, Feb. 20th (Sold Out)

Continued on page 26

**ATTENTION
GAY MILWAUKEE**

IF YOU, THE CUSTOMER, HAD THE OPPORTUNITY TO OPEN A BAR WITH ALL THE FEATURES YOU WOULD DESIRE — WHAT WOULD THEY BE? WELL FILL IN THE BLANKS AND YOU'VE "GOT IT," TWICE IN FACT — BECAUSE THIS BAR IS OPENING SOON AND IF YOU BRING IN THIS PAGE CORRECTLY FILLED OUT — WE'LL BUY YOU A DRINK!

HOW WOULD YOU LIKE A BAR THAT ...

- IS NOT TOO ___A___L, YET NOT TOO L___G___?
- HAS Q___L___Y DRINKS THAT ARE R___A___A___ PRICED?
- HAS M_____ 'S FINEST C_____L HOUR?
- HAS STATE OF THE ART V___O, S___U___D, AND ___GH___ SYSTEMS?
- HAS THE LATEST IN D___C___ MUSIC?
- HAS THE BEST DAILY D___K SPECIALS?
- HAS ENTERTAINMENT GEARED TO YOUR G___ LIFE STYLE?
- HAS FINE TASTING AND APPEALING N___N - A___O _____ C DRINKS?
- AND MOST IMPORTANTLY: HAS FRIENDLY, ATTRACTIVE AND COMPETENT E_____Y___ 'S WITH THE ATTITUDE THAT P___P___ ARE STILL THE IMPORTANT THINGS IN THE PLACE.

**OPENING SOON!
WATCH FOR IT!**

L___C___G___ ___UXF___LL___S

801 South Second Street • Milwaukee, WI

THIRD ANNIVERSARY PARTY



club two nineteen

RECORDING ARTIST MARIANNA

Thur. February 16th

join us for a fabulous evening starting at
cocktail hour and party into the morning

219 S. 2ND ST. MILWAUKEE, WIS 53204 414 / 271 - 3732

Arts

(continued)

Continued from page 22

Concerto Grosso, Argomento: In The Garden, and Rodeo, The Milwaukee Ballet, PAC, 273-7206, Feb. 23rd through the 26th

Inclined To Agree, Court Street Theater, 315 W. Court St. (Milw.), 273-7121, Ext. 239, Feb. 23th through Mar. 4th

Yehudi Menuhin with the Milwaukee Symphony Orchestra, PAC, 273-7206, Feb. 18th and 19th

You Can't Take It With You, Professional Theatre Training Program, Fine Arts Theater, UW-Milwaukee, 963-4177, Through Feb. 12th

The Philadelphia Story, Marquette University Theatre, 13th & Clybourne (Milw.), 224-7504, Feb. 15th through the 26th

Bus Stop, Professional Theatre Training Program, Studio Theatre, UW-Milwaukee, 963-4177, Through Feb. 11th

For Colored Girls Who Have Considered Suicide When The Rainbow Is 'Enuf, Inner City Arts Council, Pabst Theatre, 144 E. Wells (Milw.), 265-5050, Feb. 17th

JO'DEE'S

EST. 1973

Tuesday, Feb. 14

Valentine's Day

- Carnations
- Surprise Special



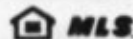
2139 Racine St.
(South Hwy. 32)
Racine • 634-9804

BEGINNING
A REVOLUTIONARY ERA
OF REAL ESTATE SERVICES



METROTECH

CORPORATION



ERA* REAL ESTATE
a Control Data Company

226-4060

147 N. Broadway
• 273-5969
Milwaukee, Wisconsin
53202

Mon. - Fri.: 3:30 to 10 p.m.
Saturday: 1:00 to 10 p.m.

Thinking of You



We have Valentine Day cards with that special meaning.....



*you've got my heart
in your hands*

All our gift items priced to save you money.....

*Shop around and compare,
then see why we are,*

Thinking of You

— IN STEP'S TOP 20 —

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| 1) EARTHQUAKE | The Flirtations |
| 2) WHERE IS MY MAN? | Eartha Kitt |
| 3) GIRLS JUST WANT TO HAVE FUN | Cyndi Lauper |
| 4) WHITE HORSE | Laid Back |
| 6) OVER MY HEAD | Toni Basil |
| 7) ON THE UPSIDE | Xena |
| 8) TROMMELTANZ (Din Daa Daa) | George Kranz |
| 9) KARMA CHAMELEON/CHURCH | Culture Club |
| 10) PREPARE TO ENERGIZE | Torch Song |
| 11) LET'S STAY TOGETHER | Tina Turner |
| 12) LET THE MUSIC PLAY | Shannon |
| 13) BEAT BOX | Art Of Noise |
| 14) RUSH RUSH | Debbie Harry |
| 15) TALKING IN YOUR SLEEP | The Romantics |
| 16) CRAZY CUTE | Grandmixer D. St. |
| 17) NUMBER ONE | Aida |
| 18) NEW SONG | Howard Jones |
| 19) SHARE THE NIGHT | World Premiere |
| 20) EVERLASTING LOVE | Vicki Sue Robinson |

— HOT PICKS —

- | | |
|-------------------------------------|---------------|
| 1) YOU'RE LOOKING HOT TONIGHT | Barry Manilow |
| 2) DO YOU WANT A LOVER? | Hot Box |
| 3) NEW YORK, NEW YORK | Nina Hagen |
| 4) SHAKE IT UP | Divine |
| 5) ANOTHER MAN | Barbara Mason |

DANCE STEPS

Tina Turner Is Back!

by Kim J. Zweibohmer

Hello dancers (and listeners)! What a privilege to write for Wisconsin's own gay publication and a big thanks to Ron and Dave for giving me the opportunity to keep all of you informed on the latest in the music scene (and, we're even getting paid)! Any comments or questions about this column or music should be sent directly to Dance Steps, c/o Wisconsin Step Magazine, 823 North Second Street, Suite 409, Milwaukee, WI 53202.

Already burning up the dance floors and airwaves is Tina Turner's remake of Al Green's classic "Let's Stay Together" (Capitol 12"). Produced and arranged by the group Heaven 17, Tina is in full form and turns out a "stinging" performance. Turner's nearly completed album is scheduled

for an April release and is said to contain two duets with Davie Bowie! At age 45, this is one woman that *definitely* can still sell it!

With single sales of over 300,000 copies of her hit "So Many Men, So Little Time," Miquel Brown's new album entitled "Manpower" (TSR Records) is sure to be a big success! Brown's vocals are as powerful as Ian Levine's production. Already receiving strong club action are the cuts "He's A Saint, He's A Sinner," "Beeline" and "Manpower." If you're looking for a well rounded party/dance record, be sure this one is added to your collection.

The off-beat pick this time goes to the group Slingshot featuring Kathy Kasine.

Continued on page 36



♥ Valentine's Day Show ♥
Sun., Feb. 12th, 9:30 p.m.

Larry & Larinda, Mr. & Miss 1101 W.
present:
Mama Rae • Andretta • Tess Sinclair

WATCH FOR OUR
LEAP YEAR PARTY FEB. 29TH

1101 W. WISC. AVE., APPLETON
(414) 733-9839

The Gay Side

Tom Rezza

HERE COMES
A HOT NUMBER.

LOOKS TOO
STRAIGHT TO ME.



REZZA


Dance Steps

(continued)

Continued from page 28

"You Shook Me All Night Long" (Quality 12"). This group topped the dance chart with its "Do It Again/Billie Jean Medley"; now they fit an AC/DC hit with a Kraftwerk "Tour De France" arrangement. Weird, but ear catching. Also, watch out for Clubhouse's "Superstition/Good Times" (A&M 12") medley coming up on the charts soon. Hot!!

And finally, new songs just released worth watching out for: World Premier's "Share The Night" (Easy Street 12") combines the bass line of "Weekend" with some really good R&B vocals; Jonathan Fearing mixed and also co-production credit . . . Barracuda's "Ain't No Big Deal" (Epic/Automatic 12") has much of the pop appeal of the Madonna hits, having been an early demo cut by her; this version is by writer/drummer/producer Steve Bright . . . and Tic Toc's "Twenty Questions," recently a Canadian import, has been remixed for the U.S. by Chris Barbosa and Nelson Cruz; they give the Duran-ish original punch treatment similar to the Shannon and Xena works.

Until next time, keep those feet moving and ears open . . .  Kim

PRIZE WINNING
COCKTAIL HOUR:
Starting February 27 4-7 PM
F I N A L E
808 E. Center St.
(Rwin a COLOR TV!)

EXPERIENCE EUROPE'S ISLAND PLAYGROUND IBIZA

May 26 — June 2, 1984

Fully escorted from Chicago
\$925 per person
including flight, transfers and hotel

For More Information call
608/257-5555

or write

Travel/ease, Inc.
1245 E. Washington Avenue
Madison, Wisconsin 53703



**Good Luck
Wisconsin Step
My World
409 S. Washington
Green Bay
(414) 432-9651**

CONSIDER THIS

Mom & Dad — I'm Gay

by Dean McBride

Greetings to the Gay Rights State. Now that we have our legal and sexual rights, we are finally getting *Wisconsin Step* as a part of our progressive, active and vital community. Congratulations Wisconsin gays and lesbians.

In this column, I will consider both traditional and non-traditional conflicts that occur as we pursue a gay lifestyle. What better place to start in this, the first issue of *Wisconsin Step*, than with the stepping out:

Mom and Dad — I'm Gay!

Most parents would be overjoyed to find out that their son or daughter's life is being fulfilled in relationships with members of the opposite sex. These parents express very traditional values in that they desire that their sons or daughters should experience a fulfilling life. It is only that, in coming out and announcing that we feel more fulfilled in gay relationships, many of our parents find this the most repugnant situation imaginable, when, in fact, their desires for our fulfilled lives are finally being realized.


We find that our parents feel ashamed, embarrassed, and extremely disappointed. "What can we tell our friends and relatives?" "If I accept this behavior, you'll think that I approve." "Doesn't the bible say that homosexuality is a sin?" "What effect is this going to have on your brothers and sisters?" "Now you won't be getting married." "We'll never have grandchildren." "You'll never have any decent job opportunities." "You might get AIDS and die."

Added to this, our parents usually feel guilty. After all, traditional explanation (i.e. — aggressive mother/passive father) places all the blame on the parents. In some way, whatever they did or however they did it, our parents feel that it was their child rearing methods that produced a "gay" in the family. Because they feel that they have caused this "abnormality" to occur, they

think that they must bring about a cure. Most of us, however, do not consider ourselves sick, and therefore do not desire a cure.

"Gayness" is not a sickness, and it is more than sexuality. "Gayness" is a style of life. The reason that we choose to be gay and others don't is not agreed upon by the medical profession, social scientists, or members of our own community. The type of parenting we have had may be one contributing factor to our gayness, but it is only one of many. Most of us feel that it is an inborn condition that appears very early in our lives. Whether or not we acknowledge this determines this "stepping out" or repressed sexuality.

Turmoil results when our family members feel that they share a certain amount of the same genes and experiences with us, and thus we should be alike. It doesn't work that way! It is possible for a rapist to have a priest for a brother, and likewise, we may have shared a bedroom with a brother all of our lives, and each grasp different sexualities. There is also the question of homophobic or repressed homosexual family members with which conflict may occur, but these are different issues altogether.

At birth, we all begin the ongoing process of forming separate identities. The establishment of separate identities also establishes separate responsibilities for our actions. Our parents need to be reassured that they are no longer accountable for everything we do or the lifestyle that we lead. Likewise, as openly gay people we should feel confident about our actions, and should educate our parents to the realities of our lifestyle. The most important thing is that we, our parents, and all of our family members appreciate that honesty is the best policy — that even though our differences of opinion, sexuality and lifestyles exist, we can work together to continue our own fulfilling family relationship. 



Spirits • Food
Music • Dancing • Games

Fannies

"For the Best Seats in Town!"

200 E. Washington
Milwaukee, WI 53204
(414) 643-9633

Valentine's
Party

Tues., Feb. 14th
8 p.m. — ??

Sweetheart Dinner
Choice of Chicken or
Shrimp
2 meals \$6.00

THE CALENDAR



SPECIAL EVENTS Feb. 9-22

SATURDAY, FEB. 11th

BODYSHOP 4th Valentine's Sweetheart Ball, pics, wear red or white for specials.
CES'T LA VIE Wear red, and get free tap from 7 p.m. - ?

SUNDAY, FEB. 12th

1101 WEST Valentine's show, 9:30 p.m.; Larry and Larinda present Mama Rae, Andretta, and Tess Sinclair.

FINALE 4 p.m. - on, the Presidents Ball, in honor of CCBA's new President, Marc Hauptert (and also for Lincoln). Free beer, special drink prices.

PENDULUM Rose's Red Light Revue, 7:30 p.m., no cover. Beer bust from 3 - 9 p.m.

SHADOWS 4th Anniversary & Valentine's Day Brunch. All you can eat Home Away From Home Buffet 11 a.m. - 6 p.m.

MONDAY, FEB. 13th

FACTORY II Get a head start on Valentine's, with 50 cent taps and \$1 Rail and Can Beer, from 8 p.m. - closing.

TUESDAY, FEB. 14th

CES'T LA VIE Free champagne for "married couples" from 7 p.m. - ?.

EMILY'S Valentine's party 8 p.m. - on. Kissing booth, champagne punch.

FANNIE'S Valentine's party, 8 p.m. - on; Sweetheart Dinner, 2 meals for \$6.

JO'DEES Valentine's party, carnations, and surprises.

MASQUED BALL Madison's Valentine's dance by the 10% Society. DJ, cash bar, \$2.50 at the door. Memorial Union, 7:30 p.m., Great Hall.

MEN'S CENTER Madison Valentine's social (men only). 7:30 p.m., 1007 Rutledge.

NEW BAR Valentine's special hors d'oeuvres from 5 p.m. - 8 p.m. Bring your sweetheart and get a flower.

PENDULUM Valentine's special 75 cent Rail and Can Beer.

PHOENIX Valentine's party, Free tap from 9 p.m. - Midnite, Buffet.

SAM'S Valentine's party to celebrate remodeling completion. 8 p.m. - on. Surprises.

WRECK ROOM Valentine's party, 10 p.m. - on. Prizes, hearts, balloons, and tokens.

THURSDAY, FEB. 16th

CLUB 219 3rd Anniversary Celebration with recording artist Marianna. No Cover. 11:30 p.m.

FRIDAY, FEB. 17th

EMILY'S Air band contest at 11 p.m.

GREAT LAKES LESBIAN GAY HEALTH CONFERENCE through the 19th. Held at UW-Milwaukee Student Union. Conference for health professionals who deal with lesbians and gay men.

SUNDAY, FEB. 19th

CARDINAL Lavender Drag Revue Show.

FACTORY II Sunnys' annual birthday celebration. Live music at

6 p.m. Party starts at 4 p.m. and continues 'till closing. See Sunny or Chuck for an invitation.

MONDAY, FEB. 20th

PARKWAY THEATRE All day long, all male cast films. **HOT TRUCKIN'** starring Gordon Grant, and **SKIN DEEP**.

GET LEI'D! at Jim's
Hawaiian Shirt Party
Tuesday, February 28, 10pm
FINALE
808 E. Center St.
Marganta & Pina Colada Specials

DEAR DAVEY



What About That "Crisco" Smell?

Dear Davey: Is there any way to get that crisco smell out of the sheets?

Ineda Criscocure, Milw.

Dear Cris: At your next house orgy, have a ceremonial sheet burning — your landperson will just love it. I've tried just about everything I could think of (I do have the brightest laundry in town), and can't seem to find anything that will get that bothersome smell out. If any of our readers have found the solution to this terrible dilemma, drop me a note and I'll pass it along.

Dear Davey: What's the best way of coping with people who really douse themselves with cologne or perfume while out in public? My eyes start watering and I sneeze a lot.

Neil Nauseous, Appleton

Dear Naus: Pull out a string of garlic and start waving it at them. I'm quite sure that you'll get some kind of reaction from the offending party. When you do, tell them that their fumes are overwhelming also and walk away. I think they'll get the picture. Donning a WWII surplus gas mask can also have a rather startling impact on these type of people.

Dear Davey: How do I get rid of these nasty stretch marks around my lips? I make Ruth Gordon look like Linda Carter.

Lennie Lovelace, Madison

Dear Len: Exercise them more. It's obvious that you've let your lips just go all to hell. There are some marvelous exercises to tighten up those deprived lips. Ask any aerobics instructor for a few pointers. (While in Mexico two years ago, I myself had a lip lift done. Shhhhh!)

Dear Davey: Although I like some sweat and that manly smell on my men, occasionally I'll drag someone home that is just too "odiferous," or worse yet — has dingleberries in his you-know-what! If they don't have enough balls to ask if they can use my

shower before bedding down, what does one do?

Brown Nose Benji, Wausau

Dear Nose: Keep a blackjack next to your bed. Seriously, suggest you take a shower together. It's always more fun to shower with someone. If that doesn't work, throw him out right on his dingleberries.


Dear Davey: I met this real hunk of a man. He's got everything — the looks, style, wit, and of course, the factory equipment. Everything was going along just wonderfully until he asked me if he could tie me up from the ceiling and get me to wear all sorts of leather "goodies". Needless to say, I was just shocked. He's really marvelous in the bedroom department, but I don't know if I can handle this kinky behavior of his. Any suggestions?

Baby Bruce, Milw.

Dear Baby: Just send me his address and phone number, and I'll take care of it personally.

Something troubling you? Who cares? — I sure don't. But if you really insist on telling someone, write to Dear Davey, c/o Wisconsin In Step, 823 North Second Street, Suite 409, Milwaukee, WI 53203.





636 W. Washington (Rear)
Madison
(608) 255-0609

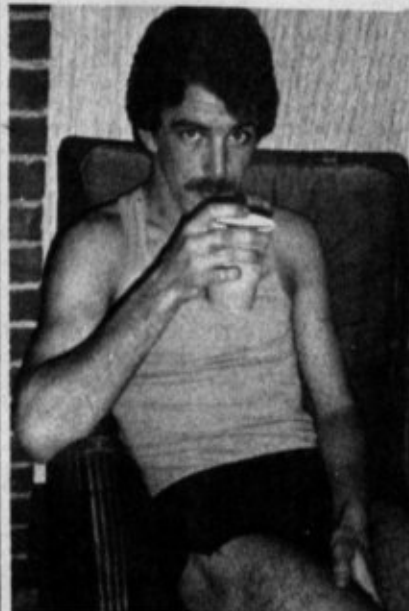


Chuck Poulson (aka Charlotte & Princess) joined 17 other Wisconsinites on a ski trip to Indianhead slopes in Michigan. The four day trip netted a half-day on the slopes — too cold outside.

THIS IS IT!

418 E. Wells, Milw. • 278-9192

Roses are Red
Violets are Blue
on
Valentine's Day
This Is It
is for you!



Also on the trip, Dean McBride, mistakenly thought he was in the Caribbean.

Briefs

(continued)

Continued from page 6

3,064 AIDS Cases Reported Since 1979

More than 3,000 cases of AIDS have been reported in the United States since 1979, the Centers for Disease Control has determined.

As of last December, the CDC said 3,064 cases of the immune deficiency disease had been reported since 1979.

"That is a gruesome landmark," said Mark Chataway, a spokesman for the Gay Men's Health Crisis in New York City. "We knew that the numbers were increasing, despite the fact that media attention has declined."

The disease is said to have been responsible for the death of 1,292 people during the four-year period.

(In Wisconsin, no new AIDS cases were reported over a three month period. See related story.)

New York State reported the most cases, with 1,373; California was second with 686; Florida, 213; New Jersey, 191; and Texas reported 105, the center said.

From The Capital Times

No New AIDS Cases Found In Wisconsin For 3 Months

Between October and December of 1983, there have been no new suspected or confirmed cases of AIDS in Wisconsin, according to Dr. James Vergeront of the State Bureau of Community Health and Prevention.

As of November 1st, there were about two dozen suspected or confirmed AIDS cases, and one death, among residents, Vergeront said. Three non-residents have been diagnosed and treated in Wisconsin, and two of them have died.

When asked if no new AIDS cases meant Wisconsin was an exception to the national rate, which shows cases of the deadly disease doubling every six months, Vergeront cautioned: "We're still going to be following national trends. It's just that when you're dealing with such small numbers, one or two new cases is something major

for us."

At present there is no prevention or cure for AIDS, which permanently neutralizes the body's immune system and is thought to be passed through blood and semen, not casual contact. Once contracted, the disease can take up to two years to produce symptoms; it can be passed on to others during that incubation period.

Editors note: This is nothing you already don't know, but we run articles like this to keep you advised that this menace is still with us. Please use caution by taking necessary measures to heighten your safety. We recommend that you try to avoid direct contact with all bodily fluids and secretions, and if you are man enough, to wear a condom. From Wisconsin State Journal

NOW Lesbian Rights Conference Held In Milwaukee

Milwaukee welcomed more than 350 people from at least 33 states when it hosted the National Organization for Women's first-ever Lesbian Rights conference January 20 - 22.

"We're nobody's nasty little secret anymore," said National Gay Task Force executive director Virginia Apuzzo.

NOW first endorsed gay rights in 1971, but lesbian members were urged to be closeted for the organization's sake — especially while lobbying for the Equal Rights Amendment. They were referred to as the "lavender herring" of the women's movement.

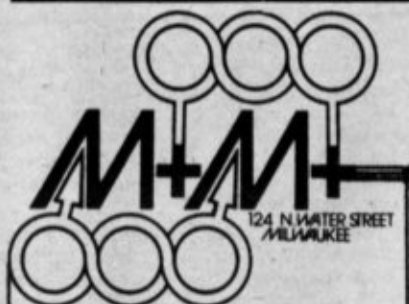
"We were told we were an embarrassment," remembered National Association of Gay and Lesbian Democratic Clubs co-chair Gwen Craig, who spoke at the conference.

"The struggle to have lesbian rights identified as a major policy issue in the organization began almost in the beginning of NOW's history," said NOW's vice president for action Mary Jean Collins. "We have come a long way in our history to this point."

The conference's "Power and Politics in 1984" theme focused energy on maximizing gay and lesbian participation in ousting Ronald Reagan from the White House.

"His policies and programs represent the single greatest obstacle to winning full civil rights for lesbians and gay men, as they do

Continued on page 36



Monday
75c RAIL
(NO COVER)

8 p.m. - 2 a.m.

Tuesday
COMPLIMENTARY
SOUP & SALAD
BAR

5 - 8 p.m.

Wednesday
LIVE
ENTERTAINMENT

9 p.m. - 1 a.m.

Thursday
DOUBLE
BUBBLE

4 p.m. till Friday



124 N. Water Street Milwaukee Wisconsin 340-9667

Briefs

(continued)

Continued from page 35

to equality for women," said NOW's national president Judy Goldsmith. "This is not a case of Tweedledee and Tweedledum. This is a case of disaster if we don't have a president who reflects our concerns."

Dr. Karen Lamb, former Arizona NOW vice president, now married to Mayor Henry Maier, welcomed the conference to Milwaukee.

"Some of us proudly refer to Milwaukee as the freest of America's free cities," said Lamb. "Milwaukee has a long history of political battles to improve opportunities for all men and women. Today Milwaukee has one of the most progressive civil rights ordinances in the country."

Lamb brought copies of that ordinance along, as well as copies of Wisconsin's gay rights law — so far the only statewide protection in the nation — for people to take home as examples.

The day after the conference, NOW's leadership chose New Jersey as their target state for passing a gay rights law in 1984. They intend to apply skills acquired over ten years of ERA lobbying, and hope to develop strategies for passing gay rights laws elsewhere.

Bozos Show Up — Gays Don't

An estimated crowd of at least 200 people lining the streets of downtown Sparta apparently waited to heckle a group of homosexuals that planned to march through the community recently.

The march — supposedly a protest of the freeing of convicted murderer Dan White in California — never materialized and apparently was a hoax, police said.

Ray Fisher, standing along North Water Street with a can of Blatz in one hand and an egg in the other said, "I tell you what, nobody around here likes queers."

The 28-year-old Sparta resident said he distributed four dozen eggs to friends so they could throw them at the gay marchers. Instead, some people in the mostly younger crowd threw eggs at passing motorists, including one police car.

Continued on page 37

Comment

(continued)

Continued from page 8

Wisconsin's best looking hunks — nude, of course.

And here's the best news . . .

Having not spent a winter here in Wisconsin since 1974, I have been having fun adjusted to the snow and cold. I figured I could stick it out this Winter, but for next Winter Ron and I are planning a cruise down to the Caribbean for ten days early in January. The plans are still being worked up, but it looks like we'll be taking about 45-50 people on this Wisconsin only charter. We'll start either in the Bahamas and spend a week aboard ship crusing the seas and then return to Florida and spend two or three days in Key West and/or Fort Lauderdale — at gay preferred hotels. The alternative, which is being considered but may not be possible because of U.S. Maritime regulations, is to start with two days in Key West, board ship there, spend a week in the Caribbean and end up in Fort Lauderdale. The package is being set up so that all meals, rooms, airfares, drinks aboard ship, sightseeing, ground transportation, and anything else I can think of is included in the price. We're probably looking at a price tag of somewhere around \$1,500 per person. Believe me when I tell you that it will be well worth the price.

Start saving your "mad money" now, and watch for upcoming announcements. What could be more fun than to escape the Winter to spend ten days with 45 or 50 of Wisconsin's best? Mark you calendars for January 4th to the 13th, 1985.

We'd appreciate hearing from you about anything in the magazine or any other idea you might have. Please write to Wisconsin Step Magazine, 823 North Second Street, Suite 409, Milwaukee, WI 53203.

Remember, this is your magazine. Tell us what you like — or, what you don't like and we'll certainly take it into consideration.



SORRY! DUE TO A FLOOD IN OUR PRODUCTION FACILITY, WE WERE UNABLE TO PROVIDE YOU WITH THE COMPLETE STATE DIRECTORY. THE ENTIRE DIRECTORY WILL BE IN THE NEXT ISSUE ON FEBRUARY 23, 1984.

Briefs

(continued)

Continued from page 36

Others in the crowd shouted obscenities and made derogatory remarks about homosexuals, threatening to attack any gays who dared to identify themselves. Police reported no arrests.

Dennis Hallingstead, leader of a group called the Church of God's Sabbath, sat in a parked car and played tapes of Bible verses that were heard on the street from a special speaker. "We're here to show them their sins and change their ways," he said.

The bizarre scene in what police claim is usually a quiet community occurred after local radio station WCOW and police reported receiving a call this weekend from a man who would identify himself only as "Virgil."

The man said gays from the area planned to gather in Sparta to protest the parole last week of White, who was convicted five years earlier for the slayings of San Francisco Mayor George Moscone and that city's first acknowledged gay public official, Supervisor Harvey Milk.

After the plans were reported on WCOW, Hallingstead issued a press release to the station, saying he would stage a counter-march through the downtown area.

From The La Crosse Tribune

NEW FACES!
Buy 1, Get 1 Free
At First St., 157 S. 1st St.
Anytime With This Ad

STAFF MUG SHOTS



Ron Gelman



Dave Iraci

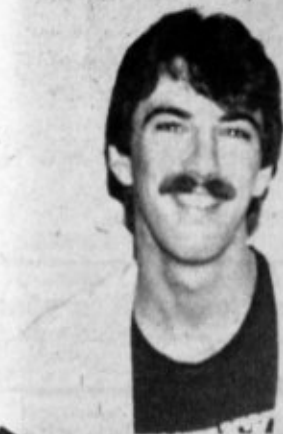


Kimberly Anne

STAFF MUG SHOTS



Kevin Rozman



Dean McBride



Tom Rezza

CLASSIFIED AD ORDER FORM

\$5.00 for 25 words or less.
Each additional word is 25c.

MAIL TO: Wisconsin Step
823 North Second Street, Suite 409
Milwaukee, WI 53203

NO PHONE ORDERS ACCEPTED.
Call 289-0744 if you need assistance.

PLEASE PLACE MY CLASSIFIED AD UNDER THE FOLLOWING SECTION:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> ROOMMATES | <input type="checkbox"/> HOUSING |
| <input type="checkbox"/> EMPLOYMENT | <input type="checkbox"/> FOR SALE |
| <input type="checkbox"/> SERVICES | <input type="checkbox"/> MISCELLANEOUS |
| <input type="checkbox"/> MODELS/ESCORTS* | <input type="checkbox"/> MASSAGE* |
| <input type="checkbox"/> PEOPLE (Personals)* | <input type="checkbox"/> COUNSELLING |

* These sections require your signature stating you are 18 years of age or older.

Signature **X**

All classified ads must be verified. Please fill in your name and daytime phone number:

Name: _____ Phone: _____

AD: _____

25 WORDS OR LESS \$5.00 FOR ONE ISSUE \$ _____
 + 25c/WORD OVER 25 \$ _____

SUB TOTAL \$ _____

TIMES NUMBER ISSUES AD SHOULD RUN _____

TOTAL ENCLOSED \$ _____

PAYMENT MUST ACCOMPANY AD.

THE CLASSIES

EMPLOYMENT

Work Wanted: Dependable, stable, hard working, non-drinker man, 32, needs steady job. Am real versatile and will consider any offer. Excellent references, a pleasant personality and good looks amount to a strong asset to any employer. Call Tom, 271-8264 after 4 p.m. (Milw.)

Help Wanted: Cocktail waitresses (Drag) only. 643-9698 (Milw.)

Business Opportunity

We will help dynamic, ambitious people build a successful business. Control your destiny! Enjoy life's pleasures that come with financial independence. Free details. Call or write now:

Nova Enterprises
3734 South 97th Street
Milwaukee, WI 53228
(414) 276-2101, Ext. 479

Help Wanted: Part-time, aggressive advertising sales reps for Wisconsin Step to approach non-bar clients. Reps needed for Milwaukee, Madison, Fox Valley, and Racine/Kenosha area. Either technical or sales experience preferred. Call 414/289-0744, Monday through Friday, 11 a.m. - 6 p.m.

Help Wanted: DJ — Video Experience Helpful. 643-9698 (Milw.)

"Stringers" to relay information, news tips, and to photograph special events for Wisconsin Step. All areas of the state needed. Call 414/289-0744, Monday through Friday, 11 a.m. - 6 p.m.

Wanted: Entertainers — Drags, troupes, music, mimes, comedy, dancers, what have you? We want to expose and develop gay entertainment in Milwaukee. 643-9698

Columnists needed for following topics for Wisconsin Step: Politics/Law, Women, Book Reviews and Film Reviews. The pay's not much, but it's exposure for your talents. Call Wisconsin Step, 414/289-0744, Monday through Friday 11 a.m. - 6 p.m.

Classical Musicians wanted to form ensemble. Wind, string and keyboard performers. Please contact Harry at 289-0801. (Milw.)

Part-Time: Young Bartenders for predominantly men's bar. Call 271-5304 from 1-8 p.m. (Milw.)

Artists: We like to look at original photographs, art, cartoons, etc. Call Wisconsin Step, 414/289-0744, Monday through Friday 11 a.m. - 6 p.m. You couldn't live on the pay, but it's exposure.

SERVICES

Cleaning not your priority? Allan's house/apt. cleaning service can help you! Efficient, reliable and at a fair price. Call 271-2234 for more information. (Milw.)

FOR SALE

Want To Buy: Large, used office desk. (We'll even take it as a donation!) Call W.I.S., 289-0744 between 11 a.m. & 6 p.m. (Milw.)

Wanted: Dining room set with glass top. Must be in good shape. Call Dave at 289-0846 days or 278-0814 evenings. (Milw.)

For Sale: Real Estate/Business — Bar, rooming house and property in Green Bay for sale by owner. Call 414/432-1344.

Wanted: White bookcases, at least 60" high and 12" deep. Widths up to four foot desired. Must be in good shape. Call Dave at 289-0846 days or 278-0814 evenings. (Milw.)

For Sale: Dual 8 silent movie projector and assorted male films. \$75. Call 765-9299 between 11 a.m. and 9 p.m. (Milw.)

Wanted: Sofa-bed in good shape. Will consider 2 piece set (love seat & sleeper). Call Dave at 289-0846 days or 278-0814 evenings. (Milw.)

For Sale: All leather brown 83" couch for sale. Excellent condition, low price. Call 277-5072 or write P.O. Box 92622, Milwaukee, WI 53202

Wanted: Any usable office supplies/furniture that you would like to see put to good use at W.I.S. Donations appreciated, but we'll talk if necessary. (It ain't cheap putting out this paper . . .) 289-0744 11 a.m. to 6 p.m. (Milw.)

For Sale: '75 Chevy red pick-up truck with cap. Good runner. Has new clutch, brakes, battery and radiator. \$2,600. Call 643-9633, ask for Sharon. (Milw.)

YOUR CLASSIFIED AD WILL BE SEEN BY OVER 5,000 PEOPLE!

The Classics

(continued)

Continued from page 41

COUNSELLING

JOAN OF ARC
Metropolitan Community
Church

Sunday Meetings • 6:30 p.m.
1108 N. Jackson
442-5203

WE'RE MOVING AND GROWING!
New Beginnings with God!

Support groups for lesbians, gays, teens, families & friends forming. Please contact Christian Gay OK, 289-0801, P.O. Box 92727, Milw., WI 53202.

The Spiritual Dimension. Counselling available, reasonable rates. Individuals, couples, groups. Contact Harry at 289-0801. (Milw.)

James H. Martin, Attorney At Law, 117 Monona Avenue, Madison, WI 53703. Office: 606/251-4760, Residence: 606/271-6094.

HOUSING

For Rent: Large Riverwest 3-bedroom flat overlooking city and park, 2022 N. Booth. Hardwood floors, modern kitchen. \$275 plus heat/util. Call 374-5599. Marc (Milw.)

ROOMMATES

Male Roommate Wanted: Seek serious, goal oriented person. Riverwest area/Milwaukee. 3 bedrooms, large, clean, spacious flat. \$112.50 plus utilities — \$225.00 total. Call after 4 p.m. Mike, 264-7696

MASSAGE

Massage For Men: A relaxing, sensuous massage. \$35. Call Fred or Eric, 276-2101, Ext. 479. (Milw.)

MISCELLANEOUS

Wanted: Customers that want to save 50 to 90% on fine jewelry at C. C. Conrad Jewelers, 2239 North Prospect (in the Prospect Mall), Milwaukee.

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS.**

THEY SUPPORT US.

WATCH FOR THE
CALENDAR OF
EVENTS AND DAILY
SPECIALS (A SEPA-
RATE PUBLICATION)
ALONG WITH OUR
NEXT ISSUE ON
FEBRUARY 23RD.

Graffiti

(continued)

Continued from page 46

Dean — Always 99 dreams of you. Happy Valentine's Day.

All my love, Mark

Kimberly Anne — Keep those records pulsating (and not the ones at the Factory).

Rudy

Wisconsin — I've lost 20 pounds — I gave birth to this magazine you're reading.

Ron

Wisconsin — We are now taking donations to reinforce the knees on my partners trousers.

Ron

Ron — I only serviced half of Milwaukee (and the surrounding countryside) to cure my anxiety attacks.

O. G.



**Send A Copy Of
IN STEP
To A Friend!**

THE GUIDE

Places To Go

— CODE CHART —

MW 1/2 Men, 1/2 Women

M Prefer Men Only

Mw Mostly Men, Women Welcome

W Prefer Women Only

Wm Mostly Women, Men Welcome

G/S Gay/Straight

L/L Levi/Leather

D Dance

V Video

F Food Service

APPLETON (414)

1101 WEST (MW,D) 733-9839
1101 W. Wisconsin Ave. 7pm daily

FOND DU LAC (414)

SABRINA'S (MW) 923-3733
2 N. Main St. Mon-Sat Noon; Sun 7pm

GREEN BAY (414)

BODYSHOP (Mw,D,L/L,V) 435-5476
720 Bodart Way (rear) Sun 2pm; Mon 7pm; Tue-Sat 3pm
LOFT (Wm,D) 468-9968
2328 University Ave. 2pm daily
MY WORLD (M,L/L) 432-9651
409 S. Washington 1pm daily
NAPALESE (M,W) 432-9646
515 S. Broadway 4pm daily
TRIX'S (Wm) 435-4064
121 S. Washington 3pm daily

LA CROSSE (608)

TATOO'S (Wm,D) 784-5833
1552 Rose St. Sun 2pm; Mon-Sat 7pm

MADISON (608)

CARDINAL (MW,D,G/S) 251-0080
418 E. Wilson St. 4pm daily
EMILY'S (Wm,D) 256-7104
508 E. Wilson St. Tues-Sun 8pm
ROD'S (M,L/L) 255-0609
636 W. Washington(rear) Mon-Sat 4pm; Sun 2pm
SAM'S (MW,D) 256-7103
1206 N. Regent 4pm daily

Continued on page 44

The Guide

(continued)

Continued from page 43

THE NEW BAR (MW,D,V) 256-8765
636 W. Washington(upstairs) 4pm daily

MILWAUKEE (414)

BALLGAME (Mw) 273-7474
196 S. 2nd St. 11am daily

BEER GARDEN (Wm,F) 344-5760
3743 W. Villet St. Mon-Sat 3pm; Sun 11am

C'EST LA VIE (Mw,D) 291-9600
231 S. 2nd St. Noon daily

CLUB 219 (Mw,D,L/L) 271-3732
219 S. 2nd St. Mon-Fri 4pm; Sat-Sun 2pm

DK'S (Wm,D) 643-9758
135 E. National Ave. Tue-Sat 7pm; Sun 2pm

FACTORY II (Mw,D,V) 276-5119
130 E. Juneau Ave. 4pm daily

FANNIE'S (Wm,D,F) 643-9633
200 E. Washington Av. Sun 4pm; Mon 6pm; Tu-F Noon; Sat 8pm

FINALE (Mw,D) 372-6664
808 E. Center St. Mon-Fri 4pm; Sat-Sun 3pm

1st STREET (M,L/L) 278-0928
157 S. 1st St. 8pm daily

GOLDENSHAFT (Mw,D,G/S) 224-0123
300 W. Juneau Ave. 3pm daily

GRAND AVENUE PUB (Mw,F) 224-9065
716 W. Wisconsin 11am daily

LA CAGE AUX FOLLES (Mw,D,V) 643-9698
801 S. 2nd St. 3pm daily

LOST AND FOUND (Wm,D) 931-9144
618 N. 27th St. Wed-Sat 8pm; Sun 4pm

M&M CLUB (Mw,F) 347-9662
124 N. Water St. Mon-Sat 11am; Sun 2pm

MINT BAR (M,G/S) 278-9199
422 W. State St. 11am daily

PHOENIX (Mw,D) unlisted
235 S. 2nd St. Noon daily

SHADOWS (Mw,F) 645-6490
814 S. 2nd St. 11am daily

THIS IS IT (M) 278-9192
418 E. Wells St. 3pm daily

TINA'S RTI (MW,D) 372-9985
219 E. Keefe St. Sun-Fri 5pm; Sat 3:30pm

WRECK ROOM (M,L/L) 273-6900
266 E. Erie St. Mon-Sat 3:30pm; Sat-Sun 2pm

YOUR PLACE (Mw,D) 647-9335
813 S. 1st St. Mon-Sat 3:30pm; Sat-Sun 2pm

Continued on page 45

BATH

CLUB MILWAUKEE (M) 276-0246
704-A W. Wisconsin Ave.(rear) 24 hours

RACINE/KENOSHA (414)

JO'DEES (MW,D) 634-9804
2139 Racine St. (Hwy.32) Mon-Sat 7pm; Sun 5pm

SHACK (Mw,D) 694-9929
10936 Sheridan Rd.(Hwy.32) 8pm nightly

SUPERIOR (715)

THE MAIN CLUB (MW,D) 392-1756
1813 N. 3rd St. 3pm daily

WAUSAU (715)

PENDULUM (MW) 845-5955
100 Scott St. (Lower) 3pm daily

DUBUQUE, IOWA (319)

DJ'S BISTRO (MW,D,F) 588-3131
951 Main St. 8pm daily

THIS IS YOUR PUBLICATION. IF THERE IS ANYTHING YOU LIKE OR DON'T LIKE, WRITE TO US! OUR ADDRESS IS WISCONSIN IN STEP, 823 NORTH SECOND STREET, SUITE 409, MILWAUKEE, WI 53203.



(L to R) In "The New Bar's" booth, W.I.S. found alternate DJ Chris Hackbart & DJ/VJ Don Dydell.

The Presidents' Ball
in honor of the election of
Marc Hauptert
as CCBA President
(and Lincoln's Birthday)
Free beer and
Special Sunday drink prices
Sunday, February 12, 4:00pm

F I N A L E
808 E. Center St.

GRAFFITI

WISCONSIN — Write Messages! For Our FREE "Graffiti" Section (20 Words Or Less) And Mail To Wisconsin Step Magazine, 823 North Second Street, Suite 409, Milwaukee, WI 53203. (No phone calls, please.)

Rodney — Congratulations! The new bar is really IN STEP!
Ron

Fam — Thanks for sending me my "clutch." I'd be lost without it!
Ron G.Man

WISCONSIN — Start saving your bucks! In Step's going to sponsor a cruise southwards next January. Watch for announcements in upcoming issues. This is one you *definitely* won't want to miss out on! (Wait 'till you catch "wind" of this plot to destroy every bit of decency you have...)
Ron & Dave

K.A. — Having you around the last month has been just great. Forgive my occasional moods. What color of roses do you want during "Secretary's Week?"
Mother

K.A. — I'll second that one! (How would I even find my own head without you??)
O. G. Davey

David — Thanks for believing in me, and the Wisconsin market.
R. G.

Ronnie — Couldn't have possibly made any of this possible without your help, guidance, patience and understanding. Thanx!
O. G.

IN STEP ADVERTISERS — THANKS FOR YOUR SUPPORT AND CONFIDENCE!
WisIn Step

PEOPLE — Please let our advertisers know you saw their ad in In Step and use the coupons that appear. Without their dollar support, there would not be an In Step.
Ed.

Charlotte Lorraine — Thanks for all the help.
Bobb

Alexis — Please clean out your closet!
MHH

Step Sister — You are an evil woman!
One Who Knows

99 — I love you!
Your Red Balloon

Sonny — Happy Birthday!
Ron

Tony & Del — Happy Anniversaries... for Club 219 and for your relationship.
Love, Deb & Cindy

Message: Tracy from the Mint Bar says hi to all her friends.
T.

Message: 1st St. wishes In Step best of luck.
Larry & Leroy

David — Happy Valentine's Day, H. H.
Love, Rudy Bear

Tommy (Gerp) — Thanks for putting up with all my bullshit these past weeks. You deserve a medal or something. (Let me work on the something, ok?) You really do make me feel so good!
Worship Ya', O. G. Davey

Dave — It's been 2-1/2 months. I would like to thank you for all the good feelings you have given me. It keeps getting better.
Gerp

Geoffrey Giraffe — Toys-R-Us is looking for you. Quit messing around with the Cabbage Patch Kids!
Love, Gigi

Cindy — Happy Valentines Day, Sweetheart!
Love, Debi

Couch Potato & Bed Veggies — It was nice, it was real, but it wasn't real nice.
Maynard

The Mad Weiner Burner — Gawd what a week we've had, and then you have to fill the entire nine floors of this building with smoke from your burnt polish sausages. You're going to have to work pretty hard to top that caper. (You do notice that I left you anonymous in this, Ronnie.)
One Who Knows!!!

Bambi — Think it over. You might like it.
Thumper

Uyvari — You rearrange buildings the way the rest of us rearrange furniture.
Ron

Vikki — To the sweetest of tarts, Happy Valentine's Day!
MJ

Ron — I love the clutch... don't tell Rona, but it's bigger than hers!
DJS

Continued on page 42

SUNDAYS
3 - 7 PM
FINALE TEA DANCE
\$1.00:
Bloody Marys, Screwdrivers,
Greyhounds, Morning Glorys,
PLUS!!!
Complimentary Sloppy Joes

WEDNESDAYS
'Pull Your Price Tickets
4:00pm to 2:00am
"you don't have to
pay full price"

THE FINALE
372-6664



808 E. Center St.
(between Humboldt & Holton)



**Business
Association
of
Milwaukee**

welcomes

WISCONSIN STEP

To The "Heartland"

1984 Members

- | | |
|--------------------|-------------------|
| ■ Ballgame | ■ M&M Club |
| ■ Club Milw. Baths | ■ Paradise Books |
| ■ Club 219 | ■ Shadows |
| ■ Factory II | ■ Thinking Of You |
| ■ 1st Street | ■ Wisconsin Step |
| ■ First St. Cafe | ■ Wreck Room |
| ■ Grand Avenue Pub | ■ Your Place |